



Совет Безопасности

Шестидесят девятый год

Предварительный отчет

7158-е заседание

Среда, 23 апреля 2014 года, 9 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Огву (Нигерия)

Члены:

Аргентина	г-жа Персеваль
Австралия	г-н Куинлан
Чад	г-н Мангараль
Чили	г-н Баррос
Китай	г-н Лю Цзеи
Франция	г-н Аро
Иордания	г-н Хмуд
Литва	г-жа Мурмокайте
Люксембург	г-н Мейс
Республика Корея	г-жа Пэк Чжи А
Российская Федерация	г-н Ильичев
Руанда	г-н Ндухунгирехе
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Уилсон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Пауэр

Повестка дня

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2014/229)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 9 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Мали

Доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали (S/2014/229)

Председатель (*говорит по-английски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в заседании представителя Мали.

От имени Совета я приветствую министра иностранных дел, африканской интеграции и международного сотрудничества Республики Мали Его Превосходительство Абдулае Диопа.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря по Мали, главу Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали г-на Альберта Кундерса принять участие в заседании.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2014/229, в котором содержится доклад Генерального секретаря о ситуации в Мали.

Я предоставляю слово г-ну Кундерсу.

Г-н Кундерс (*говорит по-французски*): Для меня большая честь и удовольствие выступать сегодня в Совете Безопасности. Я хотел бы рассказать Совету о политической ситуации, ситуации в плане безопасности в Мали, о прогрессе, достигнутом со времени моего брифинга 16 января (см. S/PV.7095) и о задачах, которые предстоит решить.

Народ Мали неизменно проявляет решимость продвигаться вперед, что подтверждают начало работы нового Национального собрания и постепенное восстановление государственной власти в северных районах. Формирование нового правительства придало новый импульс осуществляемому мирному процессу.

Кроме того, президент Мали только что объявил о назначении бывшего премьер-министра

Модибо Кейты в качестве высокого представителя на всеобъемлющих переговорах в рамках предварительного соглашения. В этой связи приоритетной задачей остается приверженность всеобъемлющему политическому диалогу, который должен начаться как можно скорее на основе графика, приемлемого для всех сторон. Кроме того, важно согласовать «дорожную карту», приемлемую для всех, что, безусловно, должно воплотиться в конкретные действия правительства, движений и гражданского общества при поддержке и участии Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

Общие принципы вывода комбатантов в пункты сбора изложены в консенсусном документе, который служит в качестве отправной точки идущего мирного процесса. Главы государств и правительств Экономического сообщества западноафриканских государств приветствовали подписание этих принципов на недавней конференции, прошедшей в Ямусукро, и настоятельно призвали всех участников предварительного соглашения обеспечить его полное осуществление. Они также вновь обратились с призывом ко всем вооруженным движениям обеспечить вывод своих подразделений в пункты сбора и принять участие в поисках мирного урегулирования споров в рамках всеохватного национального диалога.

Между тем мы приступили к определению приоритетных точек сбора для сил вооруженных движений. Однако ответственность за осуществление общих принципов вывода и сбора сил лежит на самих сторонах, при поддержке Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) и международного сообщества для обеспечения надзора за целостным характером процесса.

Крайне важно, чтобы все секторы малийского общества, включая женщин и молодежь, продолжали активно участвовать во всех усилиях для определения последующих шагов в процессе восстановления мира и безопасности. Форумы, проведенные в Бамако и на севере страны, равно как и состоявшиеся недавно неофициальные семинары, стали позитивными событиями в мирном процессе. Однако сожаление вызывают отсутствие слаженности и отказ некоторых вооруженных движений воспользоваться предоставленными

этими неофициальными обсуждениями возможностями для того, чтобы продвинуть мирный процесс вперед.

«Поезд мира» навсегда ушел с этой станции, и возврата на нее быть не может. На следующих этапах нынешнего мирного процесса стороны предварительной договоренности должны принять решение участвовать в конструктивном и всеобъемлющем процессе без всяких предварительных условий, поскольку проводимые неофициальные обсуждения должны перерасти во всеохватные официальные переговоры. Для этого вооруженным движениям необходимо укрепить свою внутреннюю слаженность и свои соответствующие позиции. Время идет, и оправданий для того, чтобы его терять попусту, больше нет.

(говорит по-английски)

Мали добивается больших успехов, и поддержка со стороны международного сообщества по-прежнему имеет решающее значение в этой связи. Я с особым удовлетворением отмечаю сотрудничество, осуществляемое под эгидой Организации Объединенных Наций с Африканским союзом, ЭКОВАС, Европейским союзом и другими ключевыми партнерами. Такое сотрудничество необходимо продолжать в интересах обеспечения надлежащей поддержки усилиям, направленным на достижение мира и стабильности. На этом решающем этапе увеличение числа международных посреднических инициатив должно привести к взаимодействию и укреплению доверия между сторонами при том условии, что эти инициативы тесно увязаны с координируемыми Организацией Объединенных Наций на местах усилиями по организации всеохватных переговоров.

Окно возможностей для упрочения и поддержания мира и стабильности в Мали сейчас широко открыто, но оно может закрыться, если все стороны, при поддержке международного сообщества, не будут выполнять свои обязательства. Это тем более необходимо в силу того, что обстановка в плане безопасности в северных районах страны остается весьма нестабильной, о чем свидетельствуют артиллерийские обстрелы Гао, Тимбукту и Кидала и активизация деятельности террористических групп. Я решительно осуждаю произошедший сегодня утром инцидент, в ходе которого во время международного визита один из миротворцев

получил серьезные ранения в результате взрыва самодельного взрывного устройства.

Эта негативная тенденция не только отрицательно сказывается на обстановке в Кидале и других местах, но и может сорвать усилия к скорейшему восстановлению и развитию. Наиболее эффективным средством искоренения в общинах любого экстремизма является завоевание умов и сердец местного населения. Это потребует согласованных национальных усилий, прилагаемых при поддержке международного сообщества к тому, чтобы обеспечить эффективное и действенное управление, позволяющее проводить такие крайне необходимые программы в области верховенства права, прав человека и развития, которые будут способствовать примирению и общинной сплоченности.

Меня глубоко беспокоят межобщинные столкновения в северных районах страны. Тревогу вызывает явно ожесточенный характер недавних инцидентов с участием общин туарегов и народности пель, в результате которых в Гао пострадало 40 человек. МИНУСМА развернула там свои силы и группы по защите прав человека с целью выяснения фактов и предотвращения дальнейшего насилия. В условиях сохраняющихся серьезных угроз малийскому населению правительство продолжает проводить консультации с рядовыми гражданами, в частности, на севере страны, и межобщинные встречи, в том числе в сотрудничестве с правительством Нигера. Эти столкновения служат суровым напоминанием о непрочности социальной ткани и о необходимости ускорить процесс примирения и укрепить присутствие на местах национальных и международных сил, а также начать проведение программы разоружения, демобилизации и реинтеграции.

Помимо всего этого, проблемы Мали коренятся в районе Сахеля, и их эффективное решение требует региональной поддержки и координации. Меня по-прежнему беспокоит обстановка в плане продовольственной безопасности в стране, и я призываю доноров откликнуться на гуманитарный призыв. Стратегия Организации Объединенных Наций по Сахелю и созданные в поддержку ее осуществления различные механизмы представляют собой шаги в правильном направлении. Однако эффективность этой стратегии зависит от желания соответствующих стран относиться к ней ответственно и проводить ее согласованно и оперативно, а также

от ее позитивного воздействия на жизнь населения в целом.

Успех переговоров по достижению в Мали окончательного мирного соглашения и по обеспечению эффективности расходов на цели развития — вопросы, которые будут обсуждаться на следующей неделе в Бамако в развитие прошлогодней брюссельской конференции — взаимозависимы; в случае Мали они свидетельствуют о тесной взаимосвязи между развитием и безопасностью, и к ним следует относиться как к таковым. Вскоре мы обсудим вопросы, касающиеся возможного продления мандата Миссии. Появились проблески надежды на то, что Мали способна преодолеть свой многогранный кризис; нам, тем не менее, нельзя недооценивать опасности и трудности предстоящего пути. Малийцы оказались в условиях глубокого кризиса, имеющего прямые последствия для безопасности в районе Сахеля и в глобальных масштабах, что по-прежнему требует от нас пристального внимания.

Председатель (говорит по-английски): Я благодарю г-на Кундерса за проведенный им брифинг.

Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел, африканской интеграции и международного сотрудничества Республики Мали.

Г-н Диоп (Мали) (говорит по-французски): Сначала мне хотелось бы от всей души поздравить Вас, г-жа Председатель, с вступлением Федеративной Республики Нигерия в должность председательствующей в Совете страны в апреле месяце, а также выразить нашу признательность Люксембургу за выдающееся руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я хотел бы поблагодарить также Генерального секретаря и его Специального представителя за ту работу, которую их сотрудники проводят на местах, и за качество представленного сегодня в первой половине дня Совету доклада (S/2014/229).

Считаю, что было бы целесообразно обратить внимание Совета на некоторые события, произошедшие в Мали после 16 января, когда был представлен третий доклад (S/2014/1) Генерального секретаря об осуществлении мандата Многопрофильной комплексной миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Мали (МИНУСМА) (см. S/PV.7095). В особой мере эти

события касаются политического процесса, безопасности, стабилизации, укрепления государственной власти, прав человека, проектов в области экономического восстановления и реконструкции, гуманитарной ситуации, международной координации и МИНУСМА.

Как указывается в подготовленном во исполнение резолюции 2100 (2013) и рассматриваемом сегодня докладе, в переговорах между правительством и вооруженными группами достигнут значительный прогресс благодаря поддержке наших партнеров. Малийское правительство, со своей стороны, преисполнено решимости не жалеть никаких усилий ради достижения такого окончательно урегулирования поразившего север нашей страны кризиса, которым соблюдались бы наши суверенитет, территориальная целостность и единство. Правительство будет и впредь упорно прилагать такие усилия при поддержке международного сообщества, в том числе МИНУСМА, мандат которой, напомним, нацелен на укрепление малийского правительства, с тем чтобы оно могло утвердить свой суверенитет над всей без исключения национальной территорией.

В этой связи правительство и МИНУСМА совместно занимаются подготовкой к всеобъемлющим мирным переговорам, организуя ряд семинаров и других мероприятий, нацеленных на извлечение уроков из предыдущих соглашений; на обеспечение вывода комбатантов в пункты сбора и процесса их разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР); на восстановление управления и возобновление деятельности социальных служб; а также на проведение национальных женских и молодежных дней действий в пользу мира и национального примирения. Семинар, посвященный процессу РДР, завершился составлением документа относительно подготовки к выводу комбатантов в пункты сбора. Этот документ был подписан представителями правительства, МИНУСМА и вооруженных групп и сосредоточен на целях, принципах, критериях правомочности, пунктах сбора, процедурах, материально-технических и финансовых ресурсах и сроках проведения этого процесса. В его основу легли резолюция 2100 (2013), Уагадугское соглашение от 18 июня 2013 года и рекомендации, вынесенные по итогам визита членов Совета Безопасности в Мали, проходившего 1–3 февраля. Этот визит Совета и визит Генерального секретаря

Пан Ги Муна 4–6 ноября прошлого года стали новыми проявлениями солидарности международного сообщества с Мали — страной, отличающейся богатой историей и культурным многообразием, решительно приверженной будущему, характеризующемуся солидарностью, потому что им будут охвачены абсолютно все граждане страны.

В поддержку совместных действий нашего правительства и МИНУСМА президент и глава государства Мали г-н Ибрагим Бубакар Кейта проводит переговоры с высшим руководством соседних с Мали стран и других стран региона, в том числе Алжира и Марокко, которые выразили желание трудиться на благо мирного урегулирования проблем северных районов Мали.

Наша делегация полностью согласна с замечанием, сделанным Генеральным секретарем в пункте 69 его доклада, в котором он выражает сожаление о том, что некоторые вооруженные группы продемонстрировали отсутствие последовательности или отказались воспользоваться возможностью, возникшей благодаря проведению неофициальных обсуждений в процессе, направленном на выход из кризиса. Хотя очевидно, что отсутствие последовательности способствовало замедлению процесса налаживания конструктивного и всеохватного диалога, ведущего к официальным переговорам, не вызывает сомнений и то, что, как отмечается в рассматриваемом докладе, невозможно найти способ долгосрочного урегулирования проблем в области безопасности на севере Мали при отсутствии всеобъемлющего политического процесса, который прокладывает путь к восстановлению общественного порядка, обеспечению равного доступа всех малийцев к государственным услугам и межобщинному примирению.

Поэтому правительство Мали вновь призывает к проявлению сдержанности и добросовестности, с тем чтобы как можно скорее достичь цели обеспечения мира, которая по-прежнему является приоритетной для правительства. Вот почему президент Мали Его Превосходительство г-н Бубакар Кейта после формирования 5 апреля нового правительства, членом которого я являюсь и которое возглавляет премьер-министр Муса Мара, взял обязательство упорно работать над достижением мира и безопасности на территории всей страны, в том числе на севере Мали.

В том же ключе глава государства вновь заявил о приверженности правительства Мали соблюдению Уагадугского соглашения, включая положения, закрепленные в статье 21. В этой связи страна только что доверила проведение переговоров с повстанческими группами бывшему премьер-министру Модибо Кейте, чьи преданность государству и стране, добросовестность и политическое мужество хорошо известны. Предполагается, что переговоры будут проведены, как было упомянуто ранее, в духе единства и территориальной целостности Мали и в соответствии с резолюцией 2100 (2013).

Наша делегация также разделяет озабоченность обстановкой в плане безопасности и гуманитарными проблемами, о которых говорится в докладе Генерального секретаря, в том числе возобновлении деятельности террористических групп, главным образом организации «Аль-Каида в странах исламского Магриба» и Движения за единство и джихад в Западной Африке (ДЕДЗА), которые используют самодельные взрывные устройства и проводят ракетные обстрелы малийских вооруженных сил, МИНУСМА и сил операции «Серваль» на севере Мали. Кроме того, правительство Мали выражает особую озабоченность в связи с ухудшением ситуации в Кидале и других северных общинах в результате ряда случаев межобщинного насилия.

Что касается деятельности МИНУСМА, наша делегация выражает сожаление в связи с низким уровнем формирования сил и недостатком боевых вертолетов и военного транспорта в условиях, отмеченных активизацией деятельности террористических групп, наиболее громким актом которых на сегодняшний день было убийство французского заложника Жильберто Родригеса Леаля, ответственность за которое взяла на себя ДЕДЗА. На фоне этих трагических событий от имени правительства Мали я самым решительным образом осуждаю этот гнусный акт, который скорее типичен для другой эпохи, а не для настоящего времени. Мы обязуемся прилагать все усилия для поиска, ареста и судебного преследования лиц, причастных к совершению этого преступления. Мы выражаем самые искренние соболезнования правительству и народу Франции, а также семье г-на Родригеса Леаля. Мы молимся за упокой души погибшего и всех тех, кто до него заплатил своей жизнью за

решимость построить лучший мир, свободный от терроризма и насильственного экстремизма.

Аналогичным образом, мы осуждаем террористическое нападение, совершенное сегодня утром в Кидале. Это событие подчеркивает настоятельную необходимость ускорения развертывания МИНУСМА и предоставления в ее распоряжение достаточных средств для выполнения возложенных на нее задач совместно с малийскими и французскими вооруженными силами. Наша делегация также поддерживает призыв Генерального секретаря к международному сообществу, государствам-членам и странам-донорам о значительном расширении поддержки, оказываемой ими вооруженным силам Мали, увеличении объема необходимых ресурсов и расширении военного контингента, предоставляемого в распоряжение МИНУСМА, с тем чтобы она могла наращивать свои силы и в полном объеме выполнять свой мандат.

Ситуация в Мали отражает те проблемы, с которыми сталкиваются страны этого региона. Наша делегация согласна с тем, что важно укреплять международную координацию и региональное сотрудничество в рамках осуществления комплексной стратегии Организации Объединенных Наций по Сахелю. В этой связи первое совещание на уровне министров по созданию координационной платформы для осуществления этой стратегии состоялось 5 ноября 2013 года в Бамако. Цель этого совещания заключалась в том, чтобы определить общие приоритеты в таких областях, как безопасность, государственное управление, обеспечение устойчивости и создание региональной инфраструктуры, с тем чтобы лучше направлять осуществление стратегии и усилия других многосторонних и двусторонних партнеров в регионе.

В своем качестве Председателя платформы по координации стратегии Мали уже в ближайшее время собирается созвать второе совещание на уровне министров, в ходе которого мы представим «дорожную карту», предусматривающую обеспечение разумного уровня устойчивой поддержки в

процессе решения существующих проблем, сохранение акцента на основных проблемах, с которыми продолжает сталкиваться Сахельский регион, принятие общих приоритетов для реализации в Сахеле региональных инициатив, а также осуществление мониторинга достигнутого прогресса, в том числе путем оказания скоординированной поддержки со стороны международного сообщества в лице государств — членов Организации Объединенных Наций. Предусмотренные меры будут также способствовать укреплению доверия между странами региона и улучшению координации действий международных партнеров с целью устранения многоплановых угроз, воздействующих на регион.

В заключение не могу не поблагодарить, от имени правительства Республики Мали, Экономическое сообщество западноафриканских государств, в частности его предыдущего Председателя президента Республики Кот-д'Ивуар Его Превосходительство г-на Аласана Уаттару, президента Буркина-Фасо Его Превосходительство г-на Блэза Компаоре и президента Федеративной Республики Нигерия Его Превосходительство г-на Гудлака Эбеле Джонатана за их руководящую роль в процессе урегулирования кризиса в Мали.

В заключение я хотел бы еще раз подтвердить, что правительство Мали испытывает признательность Африканскому союзу, Организации Объединенных Наций, Европейскому союзу, Организации исламского сотрудничества, Франции, Чаду и всем странам, предоставляющим в распоряжение МИНУСМА войска и оборудование, за ту исключительно важную роль, которую они продолжают играть в восстановлении прочного мира и стабильности в Мали и во всем регионе.

Председатель (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан. Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для дальнейшего обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 10 ч. 00 м.